

Pozvánka

Komora soudních tlumočnicků a soudních překladatelů České republiky, z.s. (KST ČR)
vás srdečně zve na **Terminologický seminář ruštiny online i offline**,
který se bude konat dne **29. 3. 2025**
prezenčně na Senovážném náměstí 978/23, 110 00 Praha 1, místnost č. 16,
a online prostřednictvím aplikace Zoom

Program:

09:00 **Prezence**

09:30 - 10:15 **Jak oficiální ruské finanční statistiky skrývají realitu I.**, Ing. Marina Purina, Ph.D., vyučující
na Vysoké škole ekonomické v Praze

10:15 - 11:00 **Jak oficiální ruské finanční statistiky skrývají realitu II. - terminologie**,
Ing. Marina Purina, Ph.D.

15 minut diskuse

15 minut přestávka

11:30 - 13:00 **Dočasná ochrana uprchlíků**, Mgr. Oksana Rizak a Mgr. Olena Rizak, advokátky, lektorky
právnícké ruštiny na Právnické fakultě Univerzity Karlovy

13:00 - 13:30 **Přestávka na oběd**

13:30 - 14:15 **Problematika a terminologie cizineckého práva**, Mgr. Oksana a Olena Rizak, advokátky

14:15 - 15:00 **Strategie argumentace v diskurzu putinismu**, Mgr. Fomin Ivan, CSc., FF UK v Praze

15 minut diskuse

15:15 - 16:00 **Ruské neologismy: jazyk politiky a propagandy v současném Rusku**, Daniil Dobryak, FF UK
v Praze

15 minut diskuse

16:15 - 16:45 **Farida Kurbangalejeva, ruská novinářka, psaní dopisů politickým vězňům, diskuse**

17:00 **Předávání osvědčení o absolvování semináře**

Výše účastnického poplatku:

- a) **1250 Kč** pro členy KST ČR (60 eur)
- b) **1.500 Kč** pro členy JTP a studenty tlumočnických oborů (75 eur)
- c) **1.500 Kč** pro pracovníky justice (75 eur)
- d) **2.500 Kč** pro ostatní účastníky (tj. nečleny KST ČR/JTP/pracovníky justice/nestudenty (120 eur)
(ceny v eurech zahrnují nutnou 21 % DPH)

Přihlášky:

K účasti na akci se vyžaduje registrace na webových stránkách KST ČR nejpozději do 26.03.2025. Pokyny k registraci a úhradě poplatku a bližší informace o programu jsou uvedeny níže.

Účastníci obdrží osvědčení o absolvování.

Pokyny k registraci:

Přihlaste se prosím co nejdříve prostřednictvím registračního formuláře na webových stránkách www.kstcr.cz v sekci „Nejbližší akce KST ČR“ po rozkliknutí názvu akce **Terminologický seminář ruštiny online i offline**. Konečná uzávěrka registrací je ve středu 26. 3. 2025 ve 24:00 hodin. Přihláška se stává platnou až připsáním platby účastnického poplatku na účet KST ČR.

Pokyny k úhradě účastnického poplatku:

Poplatek v českých korunách uhradíte prosím na účet č. 2104417790/2700 u UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., v eurech ze zahraničí na účet IBAN CZ24 2700 0000 0005 2022 8017, BIC: BACXZPP u UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. Jako **variabilní symbol** uveďte číslo, které obdržíte e-mailem při registraci. Jako **specifický symbol** uveďte: **729**

Pokyny k online připojení:

V pátek 28. 3. 2025 ve večerních hodinách bude přihlášeným online účastníkům zaslán e-mailem odkaz na připojení. Pro bezproblémovou účast doporučujeme mít ve vašem zařízení nainstalovanou aplikaci Zoom.

Upozornění:

Zaplacením účastnického poplatku vyjadřujete souhlas s možností nahrávání. Případný záznam bude použit výhradně pro archivní potřebu KST ČR.

Organizace:

Mgr. Jana Klokočková, členka představenstva

Mgr. Roman Hujer, člen KST ČR a dlouholetý bývalý člen představenstva

Dotazy?

S případnými dotazy se, prosím, obraťte e-mailem na adresu kstcr@kstcr.cz nebo klokočkova@kstcr.cz, tel.: 737 605 478.

Těšíme se na setkání s vámi!